

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 21 mars 2018

Endroit: Ajax Community Centre
HMS Room
75 Centennial Road
18h00-20h00

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

1 [Interprétation simultanée]

2 **Peter Rehak:**

3 Bonsoir à tous, j'vais vous engager à
4 prendre un siège, peut-être prenez quelque
5 chose à boire ou à manger. Merci. Merci
6 beaucoup. Bonsoir, et bienvenue à cet
7 examen indépendant sur les contrôles de
8 routine. C'est une consultation
9 communautaire et merci d'avoir choisi
10 d'être parmi nous ce soir. Nous
11 reconnaissons que nous sommes un p'tit peu
12 en retard, mais on voulait donner aux gens
13 l'opportunité d'arriver pour qu'il y ait
14 du monde dans la salle. Nous savons qu'il
15 y a des embouteillages et d'établir un
16 p'tit peu les familles, ça demande du
17 travail et que on sait c'est un p'tit peu
18 difficile de venir ici. Donc je veux vous
19 remercier, je voudrais aussi reconnaître
20 les anciens qui sont dans la salle. S'il
21 y a aussi des jeunes dans la salle, même
22 des jeunes enfants, nous voudrions vous
23 remercier et rendre hommage à votre
24 présence. Je ne suis pas certaine s'il y
25 a des invités spécifiques ou des
représentants élus et s'il y en a, je suis

1 désolée de ne pas avoir l'opportunité de
2 vous rendre hommage. Je voudrais inviter
3 le Juge Tulloch à vous souhaiter la
4 bienvenue ainsi qu'à Danielle Dowdy qui
5 vous donnera des instructions logistiques
6 pour cette soirée et ensuite on vous -
7 mettre en route pour le processus de
8 consultation et d'animation. M. Tulloch,
9 Monsieur le Juge Tulloch.

10
11 [Applaudissements]

12
13 **Monsieur le Juge Tulloch:** Merci Peter. Bonsoir mesdames
14 et messieurs. Je veux vous remercier tous
15 d'être venus ce soir. C'est notre
16 septième consultation publique sur les 12
17 que nous allons avoir, c'est - ce n'est
18 pas ma première fois à Ajax, j'étais ici
19 il y a à peu près un an, un peu plus. Ah
20 il - un an et demi à peu près. Lorsque on
21 est tout impliqué dans l'examen précédent
22 qui était l'examen indépendant sur la
23 surveillance de la police, je pensais que
24 c'était vraiment important d'impliquer la
25 communauté et nombre des choses dont j'ai

1 - que j'ai entendu ici ont été vraiment
2 essentielles pour établir le rapport que
3 nous avons rendu et remis au Gouvernement.

4
5 Donc je vous remercie d'être venus et pour
6 votre participation dans ce processus
7 consultatif. Nous sommes ici ce soir pour
8 vous parler au niveau des questions des
9 contrôles de routine. Et avant que je
10 vous parle de notre implication, je veux
11 reconnaître et rendre hommage que nous
12 sommes sur le territoire des premières
13 nations. Ceci est le territoire
14 traditionnel des Odenoshi, des peuples
15 Odenoshi, d'Anishinabeks, c'est un domaine
16 qui est soumis au traité du Upper Canada
17 au niveau des territoires. Les peuples
18 des premières nations qui étaient des
19 Iroquois et des Hurons-Wendat, Ojibwé et
20 les peuples Chippawas ainsi que les
21 peuples Métis et Inuit. Tous habitaient
22 ces territoires. Je crois qu'en
23 reconnaissant et qu'en rendant hommage aux
24 premières nations, nous montrons ainsi
25 notre considération et notre respect à

1 l'histoire et aux traditions des premiers
2 peuples qui étaient dans ces régions pas
3 seulement en Ontario, mais aussi dans tout
4 le Canada. Je pense qu'il est d'une
5 importance essentielle pour obtenir une
6 réconciliation dans l'avenir. Donc je
7 reconnais que ce territoire sur lequel
8 nous sommes est le leur.

9
10 Je suis ici en capacité d'un examinateur
11 indépendant du nouveau règlement qui a été
12 mis en vigueur en 2016 par le
13 Gouvernement. Ce règlement a été mis en
14 place pour réglementer la pratique connue
15 en tant que fichage ou des contrôles de
16 routine. Les contrôles de routine est un
17 terme beaucoup plus large, mais certains
18 d'entre nous connaissent bien le terme de
19 fichage, c'est en effet ce pourquoi le
20 règlement a été mis en vigueur pour
21 réglementer ces cas-là, ces fichages. De
22 façon plus précise, c'était pour limiter
23 et éviter les interactions arbitraires des
24 officiers de police avec le public
25 lorsqu'ils arrêtent quelqu'un pour leur

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

demander leurs papiers d'identité.

Je suis un examinateur indépendant, cela veut dire que je suis entièrement indépendant par rapport au Gouvernement et je suis entièrement indépendant par rapport à la police.

Pendant cette consultation les gens ont tendance à me demander quelles sont mes pensées. Je dois vous dire que je ne suis pas en mesure de vous répondre à vos questions, mais je suis ici pour écouter en tant que juge, j'écoute c'est c'que j'fais. Donc, je suis ici encore en tant que juge de la Cour d'appel de l'Ontario, mais pas en tant qu'arme du Gouvernement. Les personnes qui travaillent pour moi, travaillent pour moi en tant que juge, donc nous ne sommes pas ici pour répondre à aucune question qui concerne le règlement, je considère ce règlement de façon très critique et je dois écouter ce que vous avez à dire et ensuite on s'en retournera et on considérera vos

1 perspectives, vos expériences et je vais
2 évaluer de façon très critique et faire
3 des recommandations. Je tiens à c'que
4 vous compreniez bien que c'est mon rôle.
5 Je ne suis pas quelqu'un qui travaille
6 pour le Gouvernement ou la police.

7
8 Donc comme il est indiqué on m'a demandé -
9 le Gouvernement m'a demandé au mois de
10 juin 2017 de diriger cet examen. Donc, je
11 vais examiner le contenu du règlement pour
12 m'assurer s'il reflète vraiment les
13 interactions sans préjugé entre la police
14 et le public, ainsi que de m'assurer que
15 ces interactions soient cohérentes et
16 soient faites d'une façon qui encourage la
17 confiance du public et qui respecte en
18 même temps les droits de la personne ainsi
19 que les libertés civiles.

20
21 Nous allons voir si les services de
22 police, si le chef de police ainsi que les
23 commissions des services de police
24 respectent les termes du règlement et
25 suivent. Nous allons faire un examen très

1 complet de ce règlement et j'ai indiqué
2 que j'ai une équipe, j'ai rassemblé une
3 équipe, une équipe d'experts. Certains
4 d'entre eux sont présents et m'aident pour
5 faire cela.

6
7 Depuis le mois de septembre, nous sommes
8 impliqués dans un processus de
9 consultation dans toute la province de
10 l'Ontario et maintenant nous nous
11 embarquons au niveau de nos consultations
12 publiques. Comme je vous l'ai dit, ce
13 soir c'est notre septième consultation et
14 demain soir il y en aura une autre à
15 Markham, et la deuxième semaine du mois
16 d'avril nous irons à Windsor, London et
17 Sudbury.

18
19 Mon intention est de puiser dans c'que
20 j'aurai appris lors de ces consultations
21 pour établir le rapport dont je vous ai
22 parlé et pour établir des recommandations
23 par rapport à ce règlement. Ce rapport
24 sera remis au Gouvernement le 30 novembre
25 2018 et sera rendu public au plus tard le

1 1^{er} janvier 2019.

2
3 Maintenant, pour vous donner un contexte,
4 comme je vous l'ai dit je veux insister
5 encore le règlement est pour aider les
6 interactions entre la police et le public
7 lorsque la police demande des documents
8 identificatoires dans des situations où il
9 y a des lois statutaires par exemple comme
10 la loi sur *Highway Traffic Act* ou que le
11 Code criminel n'oblige aucunement le
12 citoyen à remettre ses documents. Ce que
13 cela veut dire, c'est-à-dire que si vous
14 êtes arrêtés pendant la circulation et
15 selon les règles de la loi sur la
16 circulation qu'on vous demande des papiers
17 d'identité, vous devez les remettre ou si
18 vous entrez par effraction sur une
19 propriété privée, la police peut aussi
20 vous demander vos papiers d'identité.
21 Dans ces cas-là vous êtes obligés de les
22 fournir ou vous êtes arrêtés pour un délit
23 criminel. Vous devez remettre vos
24 documents d'identité à la police, mais il
25 y a certaines situations dans lesquelles

1 vous n'êtes peut-être impliqués en aucune
2 interaction, que ce soit provincial ou
3 criminel, mais la police vous soupçonne en
4 fonction de l'endroit où vous êtes par
5 exemple ou de vous dire que vous avez
6 l'air suspect et que ils viennent vous
7 dire quel est votre nom monsieur, quel est
8 votre nom, madame. Dans de telles
9 circonstances, c'est à vous de décider si
10 vous voulez remettre votre information
11 d'identité. Vous n'y êtes pas obligés.
12 Voici des circonstances que nous
13 considérons.

14
15 Donc, le règlement définit ce qu'un agent
16 doit faire lorsqu'il demande vos documents
17 d'identité là dans de telles
18 circonstances, le règlement n'a pas
19 l'intention d'empêcher des policiers de
20 parler avec le public ou l'inverse. Le
21 règlement est pour éviter les abus de la
22 police, qu'ils arrêtent de façon aléatoire
23 les personnes. Le règlement donne aussi
24 des informations et des lignes directrices
25 par rapport à la conservation des données

1 qui proviennent de ces fichages, il exige
2 aussi une formation obligatoire des agents
3 sur le nouvel règlement ainsi que les
4 nouvelles procédures par les services de
5 police ainsi que les commissions de
6 services de police. Cela donne aussi des
7 lignes de conduite comme pour - pour faire
8 des rapports publics par rapport aux
9 services de police. En regardant ceci à
10 l'esprit, je vous encourage de parler de
11 façon libre à votre table et de parler des
12 questions que nous avons posées - nous
13 vous avons posé certaines questions et je
14 suis impatient d'entendre c'que vous avez
15 à dire dans la session finale et je veux
16 encore insister que cet examen est
17 entièrement indépendant et que je suis ici
18 pour vous écouter et tout c'que vous allez
19 dire va être considéré avec soin. Je vais
20 écouter avec attention, je vais prendre
21 des notes et je vais écouter très
22 sérieusement tout ce que je vais entendre
23 ce soir. Donc encore une fois merci de
24 cette réunion.

1 [Applaudissements]

2
3 **Danielle Dowdy:** Bonsoir à tous. Merci d'être venus. En
4 français. Sachez qu'un service
5 d'interprétation vers le français est
6 disponible. Avez-vous munir des écouteurs
7 que vous trouverez à l'arrière de la salle
8 si vous souhaitez d'écouter en français.
9 Notre interprète s'appelle Violaine et
10 elle est dans la cabine.

11
12 Merci beaucoup d'être venus ce soir. Je
13 viens de dire que si vous souhaitez
14 écouter en français il y a un traducteur
15 français - qu'il y a des écouteurs que
16 vous pouvez obtenir si vous le souhaitez.

17
18 Donc, je vais un p'tit peu sauter au
19 niveau des règlements puisque le Juge
20 Tulloch vient de vous en parler, mais ce
21 que nous faisons ici c'est une de nos
22 consultations, nous en avons 12 et nous
23 voyageons dans toute la province de
24 l'Ontario.

25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Le but de ces consultations publiques est de vous entendre parler et nous voulons entendre ce que vous pensez au niveau des contrôles de routine, des recommandations que vous puissiez avoir afin d'améliorer ce règlement.

Une petite clause de non-responsabilité, nous ne pouvons considérer des cas individuels ni des analyser, nous voulons vous entendre en parler si vous avez eu une expérience avec un agent de police ou des services de police, mais malheureusement nous ne sommes pas là pour considérer ces cas et tenter de les résoudre en votre nom. Donc c'est tout simplement pour que vous le sachiez bien.

Donc le temps passe donc je vais parler vraiment très rapidement, c'est l'introduction donc ensuite vous allez passer aux discussions, vous avez peut-être entendu Kike parler qui disait si vous êtes assis seul, si vous avez êtes

1 deux ou trois et deux, trois là-bas si
2 vous pouviez vous mettre ensembles pour
3 compléter la table parce que le but est
4 vraiment de faire un exercice de groupe.

5
6 Il y a un guide de participation sur la
7 table qui comprend des questions. Et vous
8 allez voir le questionnaire des
9 consultations. Quelqu'un le tient là
10 maintenant. Les questions considèrent
11 différents points du règlement, vous
12 n'êtes pas obligés de suivre l'ordre des
13 questions, s'il est quelque chose que
14 votre table voudrait discuter en priori
15 y'a aucun problème, mais c'est utile pour
16 nous. Mais si vous pouvez parcourir un
17 peu les questions et les - y répondre,
18 vous nommez - désignez ensuite une
19 personne pour prendre les notes et une
20 autre personne pour rapporter à la salle.
21 Donc on va vous laisser une cinquantaine
22 de minutes et nous-mêmes et les autres
23 membres de l'équipe nous allons prendre
24 des notes par rapport aux commentaires que
25 vous allez nous donner, cela nous aidera à

1 rédiger le rapport.

2 Afin que vous sachiez, nous sommes sur les
3 médias sociaux, nous faisons les tweets
4 avec les hashtags streetchecks, nous
5 sommes sur Facebook, Tweeter et Instagram.
6 Vous allez voir des membres de notre
7 équipe qui prennent des photos soit avec
8 un appareil de photo ou avec des appareils
9 de photo, Peter Rehak qui est à l'arrière
10 de la salle, a une vraie - un véritable
11 appareil photo. Dylan qui est ici aussi
12 s'occupe de la transmission en direct avec
13 Facebook. Une fois que l'on va commencer
14 les commentaires, il va vraiment
15 enregistrer, donc si vous ne souhaitez pas
16 être pris par l'angle de la caméra,
17 faites-le-nous savoir et puis évitez le
18 champ de la caméra. N'hésitez pas à nous
19 rejoindre dans la conversation, vous
20 pouvez afficher, vous pouvez faire un
21 tweet, peu importe. Tout c'que vous
22 souhaitez faire. Je pense que cela est
23 tout. D'accord, donc vous pouvez
24 commencer.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

... L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE

[L'enregistrement est arrêté puis repris]

Jodie-Lynn Waddilove: Merci beaucoup. Merci, merci beaucoup. Nous allons maintenant commencer la portion où vous allez parler, on va vous demander de partager avec nous vos expériences. Merci beaucoup.

Donc on va passer à la portion des conversations, on va passer de table en table pour entendre parler de votre conversation. Nous avons à peu près cinq minutes par table. Donc j'espère que quelqu'un est prêt à parler.

Comme Monsieur le Juge Tulloch et comme Danielle l'a dit tout à l'heure vous allez voir des membres de l'équipe qui ont ce badge qui prendront des notes, nous enregistrons également donc nous allons vraiment captiver tous les détails de c'que vous allez dire. Vous pouvez également laisser vos notes sur la table

1 et vous pouvez ensuite nous rejoindre en
2 ligne si vous voulez en dire plus si vous
3 pensez que vous avez oublié certains
4 points. Donc, il y a de nombreuses façons
5 pour vous de communiquer avec nous. On
6 dirait que Dave est prêt pour aller avec
7 notre - à notre première table, pardon.

8
9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Moi, j'suis pas volontaire pour
10 ça moi.

11
12 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Quelquefois on est - on est - on
13 nous a dit d'être volontaire.

14
15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Bonsoir à tous. Merci de nous
16 donner cette opportunité. Je sais que
17 certaines personnes ont déjà vu - voir un
18 peu plus tôt c'qu'on a vu donc on va pas
19 vous encombrer.

20
21 On a parlé d'un certain nombre de choses,
22 mais je vais parler de trois points en
23 exergue qui nous a vraiment un p'tit peu
24 énervé.

25

1 Quel est le bon moment pour que ces
2 données, ces informations qui ont été
3 recueillies alors qu'il n'y a aucune
4 criminalité. Quand est-ce que ces
5 informations seront retirées de la
6 collecte des données du département de
7 police? Et la deuxième partie à ce sujet
8 c'est la durée de vie de ce genre
9 d'informations recueillies lors de ces
10 contrôles de routine surtout s'il n'y a
11 aucun crime qui a été établi.

12
13 Donc ces données ne devraient pas être
14 conservées après cela.

15
16 On a aussi parlé, on s'est demandé s'il y
17 avait des processus dans le système où il
18 y aurait des choses qui soient appliquées
19 dans les formations d'un agent et que les
20 informations doivent être données pour
21 savoir ce qu'est une bonne façon de faire
22 la police afin que nous puissions
23 construire des collectivités où les
24 citoyens n'ont pas peur des agents qui
25 sont sensés les servir et les protéger.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Il y a aussi des incidents dans cette même idée de formation, quand est-ce que ces développements professionnels devraient être obligatoires pour les agents et qu'ils s'y plient?

Dans de nombreux secteurs, il doit y avoir un certain nombre d'unités de professionnels de développement qui informe et qui dit que l'individu est vraiment impliqué et qu'ils font de leur mieux pour s'améliorer ou quelles sont les meilleures pratiques pour un agent de police.

Une autre partie c'est que le point d'entrée de la plupart de ces pratiques par un agent, on en a parlé, on a dit oui, vous avez peut-être un - un diplôme d'un collègue pour avoir ce diplôme d'entrée au niveau de l'éducation. Est-ce que se - ça devrait être le seul aspect qui doit être considéré pour les agents alors qu'ils s'impliquent dans la profession? Dans ce

1 démêle, est-ce qu'on devrait avoir quelque
2 chose pour évaluer ces individus afin de
3 pouvoir évaluer et d'éviter certaines des
4 conséquences s'il y a des formations au
5 niveau de l'intelligence émotionnelle afin
6 que nous sachions que nous choisissons les
7 bons éléments pour avoir des agents dans
8 la rue.

9
10 La pire des choses c'est de remettre un
11 révolver à une personne qui a de mauvaises
12 intentions dans la vie et qui - et qui en
13 final va blesser des personnes dans notre
14 communauté et dans la vie. Ils font ceci
15 dans l'armée. Ils passent de nombreuses
16 formations psychologiques pour s'assurer
17 que l'individu est prêt pour le champ de
18 bataille. Donc quand est-ce que les
19 agents de police devront passer aussi par
20 ces tests pour s'assurer qu'ils aient les
21 bonnes intentions avant d'être mis en
22 service.

23
24 La dernière partie au niveau de
25 l'éducation de la - les expériences qu'on

1 a partagées ici inclus par exemple des
2 gens qui ont été suivis, mais qui n'ont
3 pas été interpellés. C'est peut-être
4 parce que l'officier de police n'a même
5 pas allumer ses polices (sic), ils suivent
6 les gens et puis si la personne s'arrête,
7 ils partent de l'autre côté, mais l'idée
8 c'est qu'il y a un élément d'intimidation
9 et de harcèlement dans de telles
10 circonstances durant laquelle ces
11 individus que leur intention a été de me
12 surveiller ou de me protéger alors que je
13 conduisais, mais ça fait un p'tit peu
14 partie de cette histoire quand on regarde
15 en arrière c'est qu'est-ce qu'il en
16 retourne, est-ce qu'il y a vraiment une
17 loi qui pourrait informer ou un processus
18 qui devrait informer l'agent de police
19 s'ils ont le droit de me suivre comme ça
20 sans m'arrêter?

21
22 Dans d'autres pays ils font cela, ils vont
23 vous arrêter et dire voici mon nom est
24 Francis et mon numéro de - de matricule et
25 que peut-être ils veulent nous dire vous

1 êtes noirs, vous n'avez pas le droit de
2 conduire dans c'quartier, la prochaine
3 fois vous voulez conduire dans c'quartier
4 vous devez changer la couleur de votre
5 peau. C'est peut-être pas quelque chose
6 comme ça mettons.

7
8 [Applaudissements]

9
10 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Bonsoir à tous. Vous pouvez
11 m'entendre? C'est assez similaire à ce
12 que la table a dit, y'a certaines
13 circonstances dont nous avons parlé plus
14 précisément avec le DWB c'est de conduire
15 alors qu'on est noir, c'est une
16 circonstance dans laquelle vous pouvez
17 rien expliquer, et je pense que cette
18 politique n'adresse pas les préoccupations
19 des personnes qui sont minoritaires
20 lorsqu'ils conduisent.

21
22 Je pense à une occasion où je conduisais
23 pendant l'été, j'avais ma fenêtre ouverte
24 et puis on m'a arrêté et puis on m'a fait
25 remonter la fenêtre, on m'a dit oui, si

1 vous étiez trop noir. Plus tard on a
2 laissé tomber ces charges parce qu'un
3 agent qui était passé après que quatre
4 voitures aient convergé vers moi et
5 m'aient reconnu et qu'ils aient parlé au
6 sergent, si ce n'était pas parce que
7 j'étais dans le système correctionnel et
8 qu'il y avait cet officier, je ne sais pas
9 c'qu'y' serait passé. Ce genre d'évènement
10 se passe beaucoup et avec cette politique
11 on en revient encore à la discrétion de
12 l'agent.

13
14 On parle de motifs raisonnables et
15 probables et c'est fondé sur une
16 perception individuelle donc même s'il y a
17 des lois et de jolis mots qui disent des
18 choses qui ont l'air bien, je pense qu'en
19 finale on en revient au fait que la
20 plupart des agents qui approchent une
21 personne de couleur ne viennent de la
22 ville en principe. Nombre de ces agents
23 sont formés comme le jeune homme ici, ils
24 ont toutes les exigences sur le papier,
25 mais ils n'ont jamais eu de rapport avec

1 des personnes de couleur ou d'une
2 diversité culturelle. Donc après cela
3 leur perception en fonction des valeurs de
4 famille, des médias, et cetera, sont
5 projetées sur nous alors que nous vivons
6 notre vie et c'est tout. Cela nous met
7 dans un état de paranoïa et ce - cela va
8 créer quelques fois des éclats, ça peut
9 être une bagarre avec votre - votre
10 épouse, vous êtes dans une voiture, vous
11 essayez d'avoir la paix puis un officier
12 va vous arrêter juste parce que - il
13 n'utilise aucune discrétion.

14
15 Juste il y a quelques jours j'étais encore
16 arrêté et je - je ne savais pas que
17 j'avais changé en mettant multicolore
18 pour - multicolore pour mes papiers de
19 priorité, et l'agent m'a pas donné de
20 ticket et vous êtes à General Lawrence,
21 vous portez un costume donc allez au
22 Ministère et changez votre plaque
23 d'immatriculation et - et je vous mettrais
24 un avertissement, non, il m'a donné deux
25 amendes, un pour - parce que je n'avais

1 pas la bonne propriété parce que je
2 n'avais pas montré la propriété de ma
3 voiture donc encore une fois il faisait
4 son travail en fonction de sa propre
5 discrétion. Donc quelle est la discrétion
6 et vont-ils utiliser si je vais à
7 l'épicerie et puis que j'ai oublié ma
8 ceinture et que mes pantalons tombent ou
9 que je ne suis pas allé chez le barbier
10 pour me raser. Donc c'est le même genre
11 de - de j'ai - si j'ai un nom comme Mike
12 Brown, Janon Finch et puis que la plupart
13 des personnes font six pieds quatre sont
14 noirs et sont comme Mike Brown et j'ai un
15 nom générique ça n'aide pas du tout ici.
16 Ça nous permet pas de nous sentir libres,
17 d'être tout simplement d'être des citoyens
18 et de nous déplacer comme tous les autres
19 contribuables. Et il y a aussi des
20 éléments qu'ils doivent vraiment aborder -
21 mais je ne pense pas que cette politique
22 définit cet élément, je ne pense pas que
23 ça leur fera rien de plus - plutôt que de
24 mettre de nombreuses personnes dans une
25 banque de données et puis une fois qu'on

1 vous a donné des coups, des coups, des
2 coups et puis qu'une fois vous éclatez
3 parce que c'est c'qu'ils voulaient,
4 maintenant on vous méprise en fonction des
5 données qui ont été rassemblées. Vous
6 étiez au mauvais endroit, vous traîniez
7 avec ce type, vous étiez à c'coin-là, vous
8 étiez en train de conduire sans ce permit,
9 vous montrez des signes de délinquance,
10 alors que nous étions en train de
11 récupérer l'information. Tout le monde
12 fait des erreurs. Je ne pense pas que
13 cela permette à personne de faire une
14 erreur qui soit tout simplement appelée
15 une erreur et que ce s'rait plus important
16 que ça.

17
18 [Applaudissements]

19
20 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Bonjour à tous. Donc à cette
21 table on a été - des opinions assez
22 intéressantes pour - pour en dire le
23 moindre - la chose dont on a parlé c'est
24 au niveau des agents de police qui
25 appliquent le public dans un sondage

1 plutôt que de les harceler en disant,
2 donne-moi tes papiers et qu'est-ce que
3 vous faites là? Peut-être qu'ils peuvent
4 faire quelque chose comme est-ce que vous
5 - ça va, est-ce que j'ai besoin d'aide,
6 est-ce que vous avez besoin d'aide, est-ce
7 que vous êtes perdu? Peut-être juste
8 aller voir les gens et de leur parler lors
9 d'évènements pour leur montrer que les
10 flics se sont des êtres humains aussi.
11 Cela aiderait vraiment à développer la
12 confiance entre les agents de police et
13 les communautés qui - parce que les agents
14 sont aussi des êtres humains, donne-moi un
15 morceau de poulet moi aussi j'veux manger,
16 ce genre de trucs. Ne les harcelez pas,
17 ils font quelque chose parce que c'est -
18 les personnes portent un - un sweatshirt à
19 capuche ou quelque chose, il faut être
20 traité, se comporter d'une certaine façon
21 pour être traité comme tout le monde. On
22 ne devrait pas être traité moins que les
23 autres parce que notre pantalon tombe par
24 exemple.

1 Aussi cette histoire de fichage en
2 général, est-ce que les statistiques le
3 supportent. Combien de personnes sont
4 arrêtées ou est-ce que c'est seulement
5 interpellé, quelles sont les statistiques?

6 Une personne sur cinq, une personne sur
7 mille, on ne sait pas donc c'est quelque
8 chose que l'on devra peut-être considérer
9 pour savoir ce que fait la police.

10
11 Est-ce qu'ils vont avoir une réaction avec
12 - un autre aspect c'est l'aspect de la
13 fraternité dans la police. Qui va les
14 rendre responsables si un de leurs
15 partenaires fait quelque chose de mal et
16 qu'on leur dit non, vous ne devriez pas
17 faire ça. Ils n'ont pas fait cela, ils
18 auraient dû suivre les lois, je pense que
19 c'est quelque chose que nous devrions
20 aussi considérer.

21
22 À cette table aussi nous avons des
23 personnes qui ne sont pas des agents de
24 police, mais qui travaillent à la station.
25 Ils disent qu'ils ont une obligation

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

d'être plus plaisants lorsqu'ils arrêtent
quelqu'un pour - ils disent non, vous avez
le droit de dire non, vous avez le droit
de me refuser de me montrer les papiers
d'identité.

Le dernier point c'est d'aussi faire
l'éducation des jeunes pour qu'ils
puissent bien comprendre, les médias
sociaux sont importants, personne veut
voir des milliers de mots sur une pièce de
- un morceau de papier et que - qu'on ne
comprend pas. Donc faites de la musique,
faites de l'art, différente forme et
différents visuel afin que les personnes
soient informées, connaissent leurs droits
et qu'ils aient les mêmes opportunités que
tous les autres.

Voici un p'tit peu les différents points
dont nous avons parlé. Merci.

[Applaudissements]

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Bonsoir, tout le monde, nombre

1 des points que les tables ont déjà
2 mentionnés, nous les avons nous aussi, je
3 vais vous parler de trois points.

4
5 L'une des questions c'est qu'est-ce que
6 ces contrôles de routine veulent dire pour
7 vous? C'est une surveillance vraiment
8 importante, c'est intrusif, c'est
9 dégradant, c'est immoral, déstabilisant
10 pour les jeunes esprits. L'image du jeune
11 noir qui est vue de façon méprisante -
12 méprisante. Il semble évidemment que les
13 communautés racialisées sont plus ciblées
14 à cause du manque d'unité. Dans la
15 communauté juive par exemple s'il y avait
16 du fichage je pense qu'il y aurait
17 certainement une révolte pour arrêter
18 cette pratique au sein de cette
19 communauté, mais puisque - puisque nous
20 sommes racialisés et que personne ne
21 s'occupe vraiment pour nous et qu'au
22 niveau des implications civiques c'est
23 assez faible et que ce - tout cela paraît
24 la norme un p'tit peu pour nous.

25

1 L'autre chose c'était au niveau de - si le
2 public était au courant ou pas du
3 règlement nous n'étions pas au courant de
4 tout dans le règlement par exemple qu'un
5 agent doit remettre un reçu après avoir
6 une interaction.

7
8 L'autre chose c'est l'alerte Amber, je ne
9 sais si quelqu'un a reçu ce texte pour
10 vous dire que ces alertes peuvent être
11 disponibles sur texte. Donc d'abord
12 quelque chose qui - qui enseigne un p'tit
13 peu au public ce que l'on doit faire.

14
15 On a aussi parlé des données et qui peut
16 accéder à ces informations recueillies,
17 qui est au courant, qu'est-ce qui s'passe
18 avec ces données? Un jeune homme à table
19 dit que très souvent quand il a des
20 interactions avec les agents et qu'on lui
21 de - qu'ils demandent ce qui se passe à
22 ces informations recueillies, on lui donne
23 pas vraiment de réponse.

24
25 C'qui est ressorti aussi c'est que les

1 statistiques qui ressortent de ce fichage
2 peuvent être utilisées au bénéfice de nos
3 communautés et qui peuvent prouver les
4 préjugés de la police. Par exemple, s'il
5 y a un appel radio dans un certain
6 endroit, dans ces cas-là peut-être que le
7 fichage serait utile s'il y a un appel
8 pour cet endroit. Mais si l'officier,
9 l'agent va à droite à gauche pour faire
10 des contrôles de routine sans motif
11 raisonnable, dans ces cas-là la communauté
12 peut dire ce n'est pas correct. Cela veut
13 dire que le gardien de ces données est
14 complètement unilatéral.

15
16 Un autre point qui est ressorti c'est que
17 les agents sont vraiment délibérés
18 lorsqu'ils ont une interaction avec eux,
19 ils - la première table a mentionné qu'ils
20 intimident, qu'ils harcèlent.

21
22 *[Indiscernable]* me parle aussi de la - on
23 parle - on a parlé de l'éducation de - de
24 l'éducation du public, il y a quelque
25 chose qui s'appelle Legal Swipe qui est

1 sur Android et cela dit c' que vous pouvez
2 faire et dire lorsque vous avez une
3 interaction avec la police, c'est vraiment
4 très facile à utiliser. Donc par exemple
5 pour les jeunes c'est vraiment très
6 simple, vous pouvez juste faire défiler et
7 ça vous le départage en différentes étapes
8 très simple. Ça s'appelle Legal Swipe,
9 encore une fois cette application qui est
10 disponible pour Android et pour
11 *[indiscernable]* Merci.

12
13 [Applaudissements]

14
15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Je vais faire de mon mieux pour
16 faire un résumé de notre conversation à la
17 table. Je vous remercie aussi pour le
18 temps alloué. On comprend bien que ceci
19 est une conversation locale en étant dans
20 une - la région de Durham, nous avons huit
21 municipalités avec des signes numériques,
22 verbaux, et cetera, et cetera. Et nous
23 sommes seulement la moitié de la pièce,
24 c'est vraiment décevant.

25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Nous à la table, nous avons eu des conversations fructueuses, trois points importants.

En tant que personne de couleur la vigilance est toujours sur le devant de la scène de façon historique. Et c'est imbriqué en nous autant chez les jeunes que chez les personnes âgées et chez les gens qui aussi élèvent de jeunes enfants. Au point de vue historique, la méfiance est devenue une perversion plutôt popularisée. J'ai entendu parler par mon frère de - de ce genre de conversation qui se passe sur un - cela a été télévisé, on a vu c'qui se passait au niveau de *[indiscernable]* c'est au niveau des médias c'est vraiment pervers, mais les solutions ne sont toujours pas arrivées, on y arrivera éventuellement, mais ça prendra beaucoup de travail.

En rebondissant sur c'que les autres ont dit avant de créer une modification dans les relations entre le public et les

1 agents, de faire des travaux positifs dans
2 la communauté tout le temps pas seulement
3 durant le - pendant la durée de leur quota
4 ou pendant le festival des Caraïbes parce
5 que je suis un flic noir. On leur demande
6 d'être dans la communauté en permanence.
7 Aussi de motiver les recherches
8 proactives, nous avons huit municipalités
9 avec des signes numériques, nous avons des
10 gens qui sont employés pour avertir la
11 communauté au sujet de ces conversations
12 et consultations. Ils devraient être
13 proactifs pour nous rejoindre dans la
14 communauté pour qu'on puisse avoir ces
15 conversations, il ne devrait pas avoir de
16 raison de demander des clarifications
17 encore une fois alors qu'on nous demande -
18 ou alors qu'on nous demande de nous
19 identifier, de fournir nos documents
20 d'identité. Ça devrait être ouvert ou
21 fermé pour des adultes, ça devrait être
22 clarifié, un effort d'éducation devrait
23 continuer d'être fait pour les jeunes.
24 Donc si cette - que ce social soit fait
25 dans les communautés, dans les écoles,

1 même au moment des dîners ou des choses
2 comme ça, alors que les gens sont au
3 courant, c'est là où se construit la
4 communauté, la confiance dans nos
5 communautés. Donc pendant ce moment qui
6 est - on - on apprécie vraiment beaucoup
7 votre travail, mais beaucoup plus de
8 travail sera exigé et de - par tous les
9 membres de la communauté. Donc le plus
10 nous avertissons nos frères et sœurs au
11 sujet de ces conversations, le plus nous
12 serons de cohérence au niveau de ces
13 conversations. Je ne veux pas avoir cette
14 même conversation dans trente ans avec mon
15 fils. Mes parents sont fatigués de
16 l'avoir donc qu'on s'mette au travail et
17 qu'on finisse. Merci.

18
19 [Applaudissements]

20
21 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Merci. Tout d'abord, je voulais
22 vous faire savoir que tout le monde à
23 notre table on est en désaccord avec le
24 règlement et on pense que c'est une
25 perversion qui ne devrait être imposée à

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

personne.

[Applaudissements]

Nombre de personnes à notre table n'étaient pas au courant qu'il y avait même un règlement pour réglementer les fichages. On se demandait pourquoi y'a un règlement tout d'abord. C'est évidemment très clair parce que - à cause des préjugés qui sont appliqués dans ce mécanisme de fichage. À quel âge est-ce qu'on peut fiché quelqu'un, à 10 ans, avant, à 25? Moi j'suis un vieux et j'crois que j'ai été fiché par des agents pas seulement quand je conduisais, mais n'importe quand. S'il y a vraiment quelque chose que nous puissions faire pour se débarrasser de ce fichage et de ce règlement, on le ferait ça c'est certain.

On sait que la loi a été appliquée et par rapport à certaines des questions que nous avons appliquées directement nous pensons qu'elles sont pleines de préjugés et

1 qu'elles ne devraient pas être - et j'vais
2 laisser aussi mon collègue d'ajouter - ma
3 collègue d'ajouter quelque chose.
4

5 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Bonsoir à tous. Donc encore une
6 fois notre - toute notre table de façon
7 unanime pense que le fichage devrait être
8 éliminé, c'est une invasion de la vie
9 privée, on en a parlé un p'tit peu et
10 surtout à cause des incohérences.
11

12 Donc oui, on a parlé de formation; la
13 formation est seulement bonne si
14 l'individu va poursuivre cette formation.
15 Si vous avez 10 agents et que tout le
16 monde vient avec ses préjugés, vous ne
17 pouvez pas déterminer qui va faire ce dont
18 ils ont besoin en - quand on parlait des
19 reçus, nombre de nous n'étions pas au
20 courant qu'on devait recevoir un reçu.
21

22 Donc ceci dit, avec le manque de
23 connaissance si vous avez un enfant
24 adolescent qui sera certainement pas au
25 courant qu'il devrait - qu'on devrait lui

1 remettre un reçu donc maintenant quand il
2 a une interaction avec l'agent, comment
3 est-ce qu'on peut leur garantir qu'ils
4 vont recevoir ce reçu sans être tout
5 simplement harcelé? Et pendant combien de
6 temps est-ce que ces informations sont
7 conservées? C'est quelque chose qui peut
8 être utilisé de façon très détrimentale
9 pour la vie de n'importe qui, parce que
10 maintenant vous êtes profilés, vous êtes
11 fichés d'une façon - et qu'il est
12 certainement pas important, est-ce que
13 vous êtes maintenant considérés connus des
14 services de police parce que vous avez été
15 fichés? Et quels sont les effets au
16 niveau de la communauté? Parce que quand
17 on considère la présence pour les cercles
18 et vous qui est prévalente dans certaines
19 communautés par rapport à d'autres c'est
20 quelque chose qui a été mis sur le tapis,
21 on n'était pas tous au courant, mais c'est
22 surtout aussi l'information, comment est-
23 ce qu'elle est conservée, pourquoi est-ce
24 qu'on l'utilise, les agents sont supposés
25 nous fournir chaque année des

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

statistiques.

En fonction du règlement les services de police doivent rapporter tous les années par rapport aux informations démographiques des personnes qui sont arrêtées, mais en fonction de c'qu'on a entendu seulement Ottawa a fourni cette information et en fonction [indiscernable] ils ont eu seulement sept interpellations donc qu'en est-il des autres services de police de la province? Que se passe-t-il?

Ceci dit, nous sommes maintenant au mois de mars d'une nouvelle année au calendrier donc est-ce qu'il n'y a pas encore une date limite cohérente, est-ce qu'on pourrait dire que le 31 mars de l'année suivante se sera fait ou le 15 février de l'année suivante ou est-ce qu'on donne aux services de police maintenant la volonté qu'ils puissent faire en fait c'qu'ils veulent quand ils veulent et puis qu'y'vont le publier dans plus tard quand ils sont occupés et puis qu'on va leur

1 faire passer sous le tapis. Donc ces
2 informations sont vraiment essentielles
3 parce qu'elles permettront de voir combien
4 les minorités sont véritablement ciblées
5 ou les personnes de couleur. Donc nous ne
6 sommes pas satisfaits...

7 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Je vous donne 20 secondes c'est....

8 **KIKO OJO:** Ça c'était pour conclure, on pense, qu'on
9 devrait l'éliminer c'est tout.

10

11 [Applaudissements]

12

13 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Merci à tous. Encore une fois nous
14 apprécions votre temps et vos
15 contributions. Je veux vous rappeler
16 encore une fois au niveau de nos médias
17 sociaux et vous avez aussi l'opportunité
18 d'envoyer sur le site web si vous avez
19 plus à dire, si vous pouviez aussi
20 encourager des personnes qui ont quelque
21 chose à dire, d'aller sur notre site web,
22 demain nous serons à Markham si vous
23 connaissez des personnes à Ottawa, à
24 Windsor, à London. Si vous verrez notre
25 site web vous verrez que les dates et les

1 endroits où nous serons ainsi qu'à
2 Sudbury. Est-ce qu'il y a d'autres
3 villes? Non. Et donc vous avez une
4 question, monsieur.

5
6 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** J'voudrais savoir comme les
7 tables n'étaient pas remplies est-ce qu'il
8 serait possible d'avoir une autre personne
9 qui parle à chaque table?

10
11 ... L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE

12
13 **KIKE OJO:** De façon intuitive je n'ai pas ce sentiment,
14 peut-être que vous pouvez nous parler,
15 mais je ne pense pas qu'il y ait des gens
16 par table en plus qui voudraient parler en
17 sus.

18
19 Non, ils voient l'histoire, le processus
20 nous avons été assez consistant dans toute
21 la province comment nous avons organisé
22 ces consultations, nous demandons aux gens
23 de préparer les notes, de laisser les
24 notes et de nous donner un synopsis. Ce
25 soir on vous a donné beaucoup plus de

1 temps parce que c'est un petit groupe donc
2 on vous a donné beaucoup plus de temps que
3 d'habitude. Donc ce n'est - c'est pas -
4 ce processus n'est pas parfait ça c'est
5 certain, mais c'est pour ça que je
6 rappelle en permanence aux gens que si
7 vous voulez envoyer plus de commentaires,
8 vous êtes les - plus que les bienvenus et
9 vous pouvez le faire depuis notre site web
10 et vous pouvez également venir à des
11 sessions supplémentaires, par exemple si
12 les gens pensent qu'ils ont manqué quelque
13 chose vous pouvez aller à Markham, mais,
14 s'il-vous-plaît, en fait c'est pas si
15 différent c'est - tout c'qui a été dit ce
16 soir ça va être transcrit sur du papier
17 donc si - on sera vraiment ravi si vous
18 pouviez mettre vos contributions en ligne.

19 Mais si vous voulez être francs, ce genre
20 de conversation peut se poursuivre toute
21 la nuit.

22
23 ... L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE

24
25 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Nous ne pouvons faire cela sur la

1 base d'une seule personne.

2

3 **Monsieur le Juge Tulloch:** Monsieur, sans vous manquer de
4 respect, nous avons un processus dans
5 lequel nous sommes impliqués et tout c'que
6 j'peux vous dire c'est que nous sommes -
7 nous engageons de façon vraiment
8 importante la communauté des premières
9 nations afin que vous le sachiez comme
10 vous l'a dit Kike, cette conversation
11 pourrait se poursuivre toute la nuit,
12 n'est-ce pas. Et j'assume la
13 responsabilité de m'assurer que nous ayons
14 12 de ces réunions publiques, que nous les
15 annonçons et nous nous assurons que les
16 gens soient au courant et nous assurer que
17 vous soyez entendus, mais nous n'allons
18 pas poursuivre la conversation maintenant.

19 Et je vous entends, je vous entends
20 monsieur. Je vous entends, je vous
21 entends. Je vous entends.

22

23 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Je ne veux pas focaliser le
24 meeting, mais voilà, les obligations n'ont
25 pas été mis sur la table donc....

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

JODIE-LYNN WADDILOVE: Merci. Merci. Les attentes de préjugés - merci, merci beaucoup.

[Applaudissements]

Monsieur le Juge Tulloch: Donc encore une fois je voudrais remercier tout le monde d'être venu et de vous être impliqués dans le processus, je voudrais vous inviter à en dire plus en allant en ligne comme je vous l'ai dit les mots écrits ou dits sont transcrits en mots écrits donc n'hésitez pas à le faire. Encore une fois je veux vous remercier tous pour être venus ce soir, j'ai écouté vos commentaires et ils vont être pris, en considération, nous sommes indépendants, je le répète. Même s'il y a des armoiries donc ce n'est pas définitif au niveau de ces armoiries sur le papier, mais j'peux vous dire que tout ce que vous dites est pris en considération et sera vraiment considéré sérieusement. Ces consultations vont se poursuivre, on va aller dans le nord de

1 l'Ontario, on a commencé d'ailleurs dans
2 le nord de l'Ontario et nous allons
3 poursuivre pendant le mois et demi qui
4 s'en vient pour impliquer les communautés.
5 On vous demande que si vous avez des amis,
6 des familles, des personnes que vous
7 connaissez qui sont intéressées à - à ces
8 questions merci de leur faire savoir que
9 nous avons ces conversations et ces
10 consultations afin que l'on puisse
11 entendre ce qu'ils ont à dire. Merci
12 encore.

13
14 [Applaudissements]

15
16 ... FIN DE LA SESSION

